

Extra Kamera

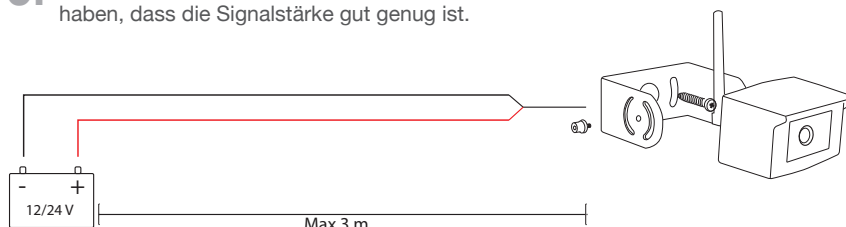
IN DER BOX ENTHALTEN

- 1 kamera
- 1 kleine Antenne
- 1 große Antenne mit einem Kabel
- 1 Befestigungsfuß mit Schrauben

Sie können bis zu 3 weitere Kameras mit Ihrer Lösung verwenden. Wir empfehlen, dass Sie die Kamera mit Ihrem Monitor paaren, bevor Sie sie auf Ihr Fahrzeug montieren.

PAAREN DER KAMERA UND DES MONITORS

1. Montieren Sie die kleine schwarze Antenne oder die lange Antenne mit Kabel an der Rückseite der Kamera. Wir empfehlen, dass Sie zuerst die kleine Antenne ausprobieren.
2. Schalten Sie den Strom aus. Schließen Sie das 12/24V-Netzkabel an eine geeignete Stromquelle an. Schließen Sie das hufeisenförmige Verbindungsstück des weißgestreiften Kabels an den Pluspol (+) an und das hufeisenförmige Verbindungsstück des schwarzen Kabels an den Minuspol (-) der Stromquelle. Starten Sie den Motor und schalten Sie den Strom zur Kamera-Stromquelle ein. Stellen Sie sicher, dass die Kamera mit Strom versorgt wird, indem Sie mit Ihren Händen um das Objektiv schließen. Sie sollten ein rotes Licht sehen.
3. Gehen Sie im Monitor zum Menümodus und gehen Sie runter zu Pair Cam. Wählen Sie den Kanal, den Sie für die neue Kamera verwenden möchten. (Ein Kanal, der noch nicht von einer bereits von Ihnen installierten Kamera verwendet wird.)
4. Drücken Sie die Paar-Kamera-Taste an der Kamera. Ein 60 Sekunden Countdown beginnt. Drücken Sie innerhalb des 60 Sekunden Countdowns die Paar-Taste an der Kamera.
5. Montieren Sie die Kamera in der gewünschten Position, nachdem Sie sichergestellt haben, dass die Signalstärke gut genug ist.



ZWISCHEN DEN KAMERAS AUF DEM MONITOR UMSCHALTEN

Achten Sie darauf, dass Sie die Option EIN (ON) im Menü für die Kameras zwischen denen Sie umschalten möchten gewählt haben. Drücken Sie die Kamerataste, um zwischen den Kameras umzuschalten. Kameras, die im Menü auf AUS (OFF) eingestellt sind, werden nicht angezeigt, obwohl sie mit Strom versorgt werden.

QUAD

Sie sehen alle vier Kamerakanäle zur gleichen Zeit.

KONTAKT

Besuchen Sie www.ludaelektronik.com für Informationen und Support.

E-mail: service@ludaelektronik.se

Telefon: +46 (0)31 31 30 290

Adresse: LUDA Elektronik AB, Aschebergsgatan 46, SE41133 Göteborg, Schweden

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie gilt, wenn nichts anderes angegeben, 12 Monate ab Kaufdatum beim Fachhändler. Während der Garantiezeit übernimmt LUDA Elektronik AB evtl. nötige Reparationen oder erstattet Ihnen ein mindestens gleichwertiges Austauschgerät. Wenn Ihnen LUDA Elektronik AB ein Produkt ersetzt, wird dieses Produkt durch die ursprüngliche Garantie für die verbleibende Zeit gedeckt. Wenn ihr Produkt ausgetauscht wird, können benutzte, noch funktionierende Teile weiterhin verwendet werden. Die ausgetauschten Ersatzteile sind Eigentum der LUDA Elektronik AB.

Die Garantie schützt nicht vor Schäden durch physischen Gewalt, Unfälle, Naturkatastrophen, die Verwendung von falschen Netzteilen oder unsachgemäßer Behandlung von Produkten (außer wie es von LUDA Elektronik AB und diesem Benutzerhandbuch beschrieben wird).

Der Endkunde ist für alle Versandkosten verantwortlich, die durch den Transport zur LUDA Elektronik AB Reparaturwerkstatt aufkommen.

Die Garantie ist nur gültig, wenn der originale Kaufbeleg, der durch den LUDA Händler ausgestellt wurde, vorgezeigt wird. Der Kaufbeleg muss Informationen hinsichtlich Kaufort, datum, Ausstellungszeitpunkt und Produktbeschreibung enthalten. LUDA Elektronik AB behält sich das Recht vor, Garantieansprüche, wenn sie die oben genannten Kaufbelegskriterien nicht erfüllen, entfernt oder verändert worden sind, zurückzuweisen.

INFORMATIONEN ÜBER DAS WIEDERVERWERTUNG

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, das auf dem Produkt, auf dem Akku, in der Dokumentation oder auf dem Verpackungsmaterial zu finden ist, bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden müssen. Diese Vorschriften gelten in der Europäischen Union. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll.

Entsorgen Sie gebrauchte elektronische Produkte, Akkus und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen. Batterien können Quecksilber, Blei oder Cadmium enthalten - Stoffe, die für unsere Gesundheit und unsere Umwelt schädlich sind. Weitere Informationen erhalten Sie über den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, von regionalen Abfallunternehmen oder Ihre staatlichen Behörden für die Einhaltung der erweiterten Herstellerhaftung oder dem für Ihr Land.



Extra Camera

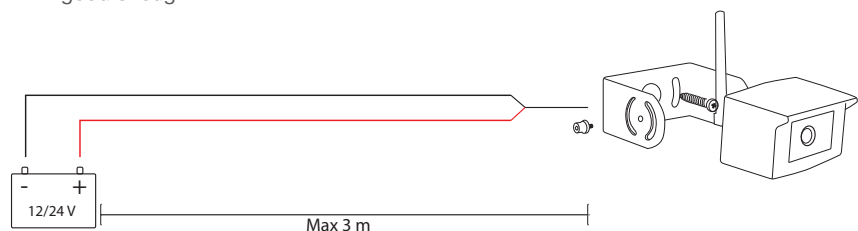
INCLUDED IN THE BOX

- 1 camera
- 1 small antenna
- 1 large antenna with cable
- 1 mounting foot with screws

You can use up to 3 additional cameras within your solution. We recommend that you pair the camera with your monitor before mounting it.

PAIRING CAMERA AND MONITOR

1. Mount the small antenna or the large antenna with cable on the backside of the camera. We recommend that you try using the small antenna first.
2. Turn off the power in the vehicle. Connect the 12/24V power cable to a suitable power source. Connect the horse shoe joint of the white-striped cable to the positive pole (+) and the horse shoe joint of the black cable to the negative pole (-) of the power source. Start the engine and turn on the power to the camera power source. Make sure that the camera is supplied with power by checking the power indicator.
3. On the monitor, go to menu mode and go down to Pair Cam. Choose the channel you wish to use for the new camera. (A channel not used by a camera you already have installed.)
4. Press the Pair camera button on the monitor. A 60 second countdown will start. Within the 60 second countdown, press the pair button on the camera.
5. Mount the camera in the desired position after making sure the signal strength is good enough.



SWITCHING BETWEEN THE CAMERAS ON THE MONITOR

Make sure you have chosen the ON option in the menu for the cameras you wish to switch between. Press the camera button to switch between the cameras. Cameras set to OFF in the menu will not be displayed even though they are supplied with power.

QUAD

Turn this option on to view all channels on a split screen.

CONTACT US

For more information and support, visit: www.ludaelektronik.com

E-mail: service@ludaelektronik.se

Telephone: +46 (0)31 31 30 290

Address: LUDA Elektronik AB, Aschebergsgatan 46, SE41133 Göteborg, Sweden

WARRANTY

The warranty is due, if no other terms agreed, 12 months from the date the product is purchased from the authorised LUDA Elektronik AB dealer. During the warranty time LUDA Elektronik AB is obliged to repair, alternately, replace the broken product with a similar product or a product with better functions. When LUDA Elektronik AB replaces the product, the new product will be covered by the original warranty during the remaining warranty time. If your product is replaced, previously used, completely functioning parts may be used. Replaced parts are owned and controlled by LUDA Elektronik AB.

The warranty does not cover damage that have arisen due to physical damage, accidents, natural disasters, the usage of incorrect power adaptors or usage of the products in deviant behaviours from what is recommended by LUDA Elektronik AB and in this user guide.

The end consumer will be responsible for all shipping costs that occur from transportation to the LUDA Elektronik AB repair shop. The warranty will only be valid if the original receipt, issued by the authorised LUDA dealer, can be presented. The original receipt needs to contain information regarding place of purchase, issue date and product description. LUDA Elektronik AB reserve the right to refuse to perform the warranty service if above mentioned receipt information has been removed, changed or is missing

INFORMATION REGARDING RECYCLING

The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life. This requirement applies in the European Union. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste.

Always return your used electronic products and packaging materials to a dedicated collection point. This way you help prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of materials. More detailed information is available from the product retailer, local waste authorities or your national producer responsibility organization.



Cámara adicional

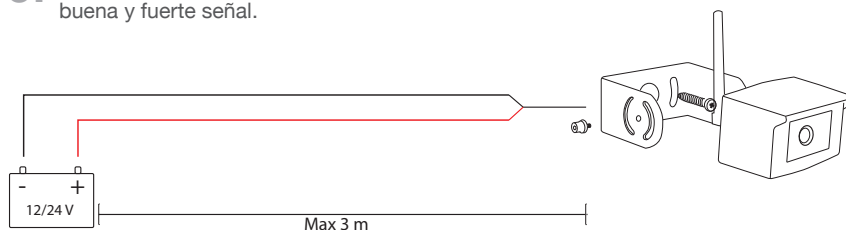
INCLUIDO EN LA CAJA

- 1 cámara
- 1 antena pequeña
- 1 antena grande con un cable
- 1 asiento de montaje con tornillos

Podrá utilizar hasta un máximo de 3 cámaras adicionales. Le recomendamos que empareje la cámara con su monitor antes de montarlo en su vehículo.

EMPAREJAMIENTO DE LA CÁMARA Y DEL MONITOR

1. Conecte la antena pequeña negra o la antena más grande al cable de la parte trasera de la cámara. Recomendamos que primero intente utilizar la antena pequeña.
2. Apague el motor. Conecte el cable de alimentación 12 V/24 V a una fuente de alimentación adecuada. Conecte la junta de herradura del cable de rayas blancas con el polo positivo (+) y la junta de herradura del cable negro al polo negativo (-) de la fuente de alimentación. Arranque el motor y active la fuente de alimentación de la cámara. Asegúrese de que la cámara está siendo alimentada colocando sus manos enfrente de la lente. Deberá ver una luz roja.
3. En el monitor, vaya al modo menú y desplácese hacia abajo hasta seleccionar Pair Cam (Emparejar cámara). Elija el canal que desea utilizar para la nueva cámara. (Un canal que no esté siendo utilizado por una cámara ya instalada.)
4. Pulse el botón Pair camera (Emparejamiento de cámara) en el monitor. Se iniciará una cuenta regresiva de 60 segundos. Dentro del plazo de dicha cuenta regresiva de 60 segundos, pulse el botón de emparejar en la cámara.
5. Coloque la cámara en la posición deseada una vez confirmada la recepción de una buena y fuerte señal.



INTERCAMBIO DE CÁMARAS EN EL MONITOR

Asegúrese de que ha elegido la opción ON en el menú para las cámaras que desea intercambiar. Pulse el botón de la cámara para intercambiar las cámaras. Las cámaras ajustadas en OFF en el menú no serán visualizadas incluso si están recibiendo energía.

QUAD

Active esta opción para ver todos los canales en una pantalla dividida.

CONTÁCTENOS

Para obtener más información y soporte técnico, visite: www.ludaelektronik.com

E-mail: service@ludaelektronik.se

Teléfono: (English & svenska) +46 (0)31 31 30 290

Código postal: LUDA Elektronik AB, Aschebergsgatan 46, SE41133 Göteborg, Sweden

GARANTÍA

La garantía cubrirá, a menos que se especifique lo contrario, 12 meses desde la fecha de compra del producto a un distribuidor autorizado de LUDA Elektronik AB. Durante el período de la garantía LUDA Elektronik AB está obligado a reparar, alternativamente, a reemplazar el producto averiado por un producto similar o un producto con mejores funciones. Una vez reemplazado el producto por LUDA Elektronik AB, el nuevo producto estará cubierto por la garantía original durante el período de garantía restante. Si su producto es reemplazado, usado previamente, se podrán utilizar partes en perfecto estado de funcionamiento. El recambio de las partes está controlado y dirigido por LUDA Elektronik AB.

La garantía no cubre aquellos deterioros que hayan podido ser causados por daños físicos, accidentes, desastres naturales, el uso incorrecto de la fuente de alimentación o el uso de productos de cualquier otra forma a la indicada por LUDA Elektronik AB y esta guía de usuario.

El consumidor final será responsable de todos los gastos de envío ocasionados por el transporte al taller de reparación de LUDA Elektronik AB.

La garantía únicamente será válida con la entrega del recibo original, emitido por un distribuidor autorizado de LUDA. Dicho recibo original deberá contener información concerniente al lugar de compra, fecha de emisión y descripción del producto. LUDA Elektronik AB se reserva el derecho a rechazar el cumplimiento del servicio de la garantía si la información del recibo anteriormente mencionado no está adjunta, ha sido modificada o ha desaparecido.

INFORMACIÓN CONCERNIENTE AL RECICLAJE

El símbolo con el cubo de basura tachado en su producto, batería, instrucciones o envoltorio le recuerda que todos los productos eléctricos y electrónicos, las baterías, y los acumuladores deberán desecharse por separado al final de su vida útil. Este requerimiento es aplicable dentro de la Unión Europea. No deseche estos productos como basura municipal desclasificada.

Siempre deseche sus productos electrónicos utilizados, baterías y materiales de envoltorio en un punto de recogida cualificado. De este modo podrá prevenir el desecho incontrolado de basura y ayudar así a promover el reciclaje. Las baterías pueden contener mercurio, plomo o cadmio, los cuales son nocivos para la salud y nuestro medio ambiente. Para obtener más información consulte a su distribuidor, autoridades locales de desecho o a su organización nacional de responsabilidad del productor.



Lisäkameroiden

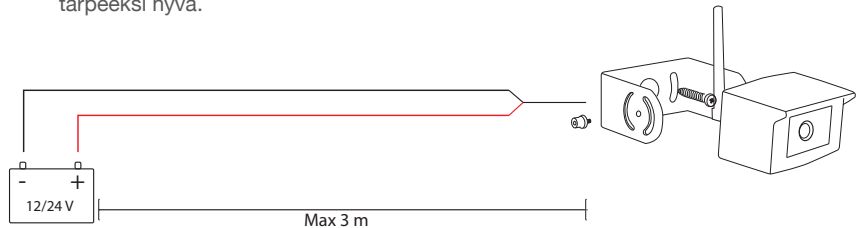
LAATIKON SISÄLTÖ

- 1 kamera
- 1 pieni antenni
- 1 suuri antenni jossa kaapeli
- 1 asennusjalka ruuveineen

Voit käyttää enintään 3 lisäkameraa ratkaisun kanssa. Suosittelemme, että yhdistät kyseisen kamerasensorin monitoriin, ennen omaan koneeseen asentamista.

KAMERAN YHDISTÄMINEN MONITORIIN

1. Kiinnitä pieni musta antenni tai suuri kaapelilla varustettu antenni kamerasensorin taakse. Suosittelemme, että yrität käyttää pientä antennia ensin.
2. Katkaise virta. Liitä 12/24V:n virtajohto sopivaan virtalähteeseen. Liitä valkoraistallisen kaapelin hevoskenkäliitos virtalähteen positiiviseen napaan (+) ja mustan kaapelin hevoskenkäliitos virtalähteen negatiiviseen napaan (-). Käynnistä moottori ja kytke kamerasensorin virtalähde päälle. Varmista, että virtalähde on kytketty kamerasensoriin asettamalla kätesi linssin ympärille. Sinun pitäisi nähdä punainen valo.
3. Mene monitorin menu-näppäimellä alas kohtaan Pair Cam. Valitse kanava, jolla haluat käyttää uutta kameraa. (Sellainen kanava, joka ei ole jo asennettu kamerakäyttöön.)
4. Paina kamerasensorin kaksoispainiketta monitorissa. 60:n sekunnin alaslaskenta alkaa. Paina 60:n sekunnin alaslaskennan aikana kamerasensorin kaksoispainiketta.
5. Asenna kamera haluttuun asentoon varmistettua, että signaalin vahvuus on tarpeeksi hyvä.



KAMEROIDEN VAIHTAMINEN KESKENÄÄN MONITORISSA

Varmista, että olet valinnut valikosta ON vaihtoehdon kameroille, joita haluat vaihtaa keskenään. Paina kamera-painiketta vaihtaaksesi kameraa. Valikon kamerat, jotka ovat OFF-tilassa eivät näy, vaikka niiden virta onkin päällä.

QUAD

Näet kaikki neljä kamerakanavaa samaan aikaan.

OTA YHTEYTTÄ

Katso lisätietoja ja tukimateriaalia osoitteesta: www.ludaelektronik.com

Sähköposti: service@ludaelektronik.se

Puh: (English & svenska) +46 (0)31 31 30 290

Osoite: LUDA Elektronik AB, Aschebergsgatan 46, SE41133 Göteborg, Sweden

TAKUU

Takuu on, mikäli ei ole muuta sovittu, 12 kuukautta siitä päivästä kun tuote on ostettu valtuutetulta LUDA Elektronik AB -myyjältä. Takuuajan sisällä LUDA Elektronik AB on velvollinen korjaamaan rikkoutuneen tuotteen, tai tarvittaessa vaihtamaan sen vastaavaan tai paremmilla ominaisuuksilla varustettuun tuotteeseen. Kun LUDA Elektronik AB vaihtaa tuotteen, korvaavan tuotteen takuu on voimassa siihen asti, kuin alkuperäisen tuotteen takuu aika olisi voimassa. Jos rikkoutunut tuote vaihdetaan, korvaava tuote saattaa sisältää käytettyjä, mutta täysin toimivia osia. LUDA Elektronik AB omistaa ja tarkistaa kaikki korvaavat osat.

Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat fyysisistä loukkaantumisista, onnettomuuksista, luonnonkatastrofeista, vääränlaisten adapterien käytöstä tai LUDA Elektronik AB:n ja tämän käyttöoppaan suosittelemien käyttötapojen vastaisesta käytöstä. Kuluttaja vastaa kaikista kuluista, jotka aiheutuvat tuotteen lähettämisestä tai kuljettamisesta korjaukseen LUDA Elektronik AB:lle.

Takuu on voimassa vain esitettäessä alkuperäinen, valtuutetun LUDA Elektronik AB -myyjän kirjoittama kuitti. Kuitin tulee sisältää tiedot ostopaikasta ja -ajankohdasta sekä tuotteen kuvauksen. LUDA Elektronik AB pidättää oikeuden kieltäytyä takuukorjauksista tai tuotteen vaihdosta, jos kuitin tietoja on poistettu tai muutettu, tai jos kuittia ei voida esittää.

TIETOA KIERRÄTYKSESTÄ

Tuotteeseen, painettuun ohjeeseen, akkuun tai pakkaukseen merkitty jäteastia, jonka päälle on merkitty rasti, tarkoittaa, että kaikki sähköiset ja elektroniset tuotteet, paristot ja akut on toimitettava erilliseen keräyspisteeseen, kun tuote on käytetty loppuun.

Tämä vaatimus on voimassa Euroopan unionin alueella. Näitä tuotteita ei saa heittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen joukkoon.

Palauta käytetyt elektroniset tuotteet, akut ja pakkausmateriaalit aina niille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Näin ehkäiset valvomatonta jätteiden hävittämistä ja edistät materiaalien kierrätystä. Akut voivat sisältää elohopeaa, lyijyä tai kadmiumia – terveydellemme ja ympäristöllemme haitallisia aineita. Lisätietoja saa tuotteen jälleenmyyjältä, jätehuollosta vastaavilta paikallisilta viranomaisilta ja kansallisilta tuottajavastuujärjestöiltä.



Caméra supplémentaire

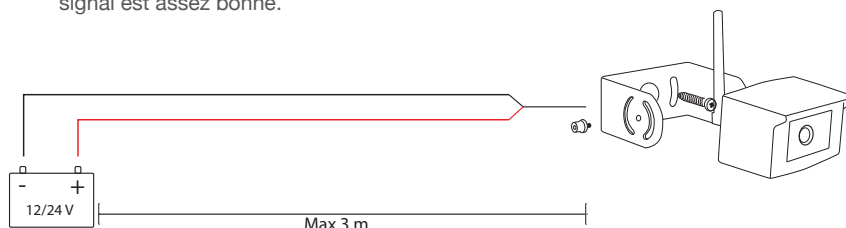
INCLUS DANS LE PAQUET

- 1 caméra
- 1 petite antenne
- 1 grande antenne avec câble
- 1 support de montage

Vous pouvez utiliser jusqu'à 3 caméras supplémentaires avec votre équipement. Nous vous recommandons de coupler la caméra avec votre écran avant de la fixer sur votre véhicule.

COUPLER LA CAMÉRA AVEC L'ÉCRAN

1. Fixez la petite antenne noire ou la grande antenne avec le câble à l'arrière de la caméra. Nous vous recommandons d'essayer d'utiliser la petite antenne en premier.
2. Coupez l'alimentation. Branchez le câble d'alimentation 12/24 V à une prise d'alimentation adéquate. Branchez la borne en fer à cheval du câble à rayures blanches sur le pôle positif (+), et la borne en fer à cheval du câble noir sur le pôle négatif (-) de la source d'alimentation. Démarrez le moteur et mettez sous tension la source d'alimentation de la caméra. Assurez-vous que la caméra est bien alimentée en électricité en mettant vos main en coupe autour de la lentille. Vous devriez voir une lumière rouge.
3. Sur l'écran, allez dans le mode menu puis descendez jusqu'à PairCam. Choisissez le canal que vous voulez utiliser avec la nouvelle caméra. (Un canal qui n'est pas utilisé par une caméra que vous avez déjà installé.)
4. Appuyez sur le bouton Pair camera du moniteur. Un compte à rebours de 60 secondes démarrera. Pendant ce compte à rebours de 60 secondes, appuyez sur le bouton de couplage de la caméra.
5. Fixez la caméra dans la position désirée après vous être assuré que la puissance du signal est assez bonne.



PASSER D'UNE CAMÉRA À L'AUTRE SUR L'ÉCRAN

Assurez-vous que vous avez sélectionné ON dans le menu pour les caméras dont vous voulez afficher l'image. Appuyez sur le bouton de caméra pour passer de l'une à l'autre. Les caméras réglées sur OFF dans le menu ne seront pas affichées même si elles sont sous tension.

QUAD

Vous pouvez visionner les quatre canaux de caméra en même temps.

CONTACTEZ NOUS

Pour plus d'informations, visitez: www.ludaelektronik.com

E-mail: service@ludaelektronik.se

Téléphone: (English & svenska) +46 (0)31 31 30 290

Adresse: LUDA Elektronik AB, Aschebergsgatan 46, SE41133 Göteborg, Sweden

GARANTIE

La garantie d'un an, à moins de termes prévoyant le contraire au contrat, débute à la date de l'achat du produit d'un agent autorisé de LUDA Elektronik AB. Durant la garantie, LUDA Elektronik AB s'engage à réparer ou à remplacer (s'il l'est nécessaire) le produit par le même ou l'équivalent. Lorsque que de nouveaux produits sont remplacés par LUDA Elektronik AB, ceux-ci sont couverts sous la garantie originale. Si des pièces sont remplacées, il se peut qu'elles soient des pièces usagées, appartenant à LUDA Elektronik AB.

La garantie ne couvre pas les bris dus aux accidents, aux désastres naturels, usage inadéquat, usage inconvenable des adaptateurs ou sources de courant, ou à tout autre comportement qui ne convient pas aux recommandations faites par LUDA Elektronik AB dans ce guide.

Le consommateur est responsable pour les coûts d'envoi postal jusqu'à l'atelier de réparation de LUDA Elektronik AB.

La garantie est valide seulement en vertu du reçu original émis par un agent de chez LUDA. Le reçu original doit contenir les informations concernant l'endroit de l'achat, la date d'achat et une description du produit. LUDA Elektronik AB se réserve le droit de refuser d'appliquer la garantie si les informations du reçu original mentionnées précédemment ont été modifiées, supprimées ou sont manquantes.

INFORMATION CONCERNANT LE RECYCLAGE

Sur votre produit, votre batterie, la documentation ou l'emballage, le symbole de la poubelle barrée d'une croix a pour objet de vous rappeler que les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs doivent faire l'objet d'une collecte sélective en fin de vie. Cette exigence s'applique aux pays de l'Union Européenne. Ne jetez pas ces produits dans les ordures ménagères non sujettes au tri sélectif.

Déposez toujours vos produits électroniques et batteries usagés, ainsi que leurs emballages, dans les points de collecte appropriés. Vous contribuerez ainsi à la lutte contre la mise au rebut non contrôlée et à la promotion du recyclage des matériaux. Les piles peuvent contenir du mercure, du plomb ou du cadmium - les substances qui sont nuisibles à notre santé et notre environnement. Vous pouvez obtenir des informations plus détaillées auprès du revendeur de votre produit, des autorités locales en charge du traitement des déchets ou votre associations national de constructeurs.



Telecamera aggiuntive

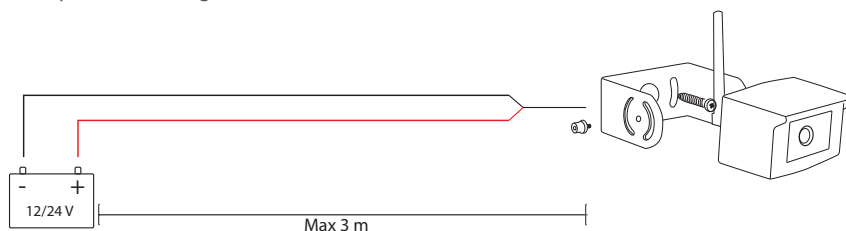
INCLUSO NELLA CONFEZIONE

- 1 telecamera
- 1 piccola antenna
- 1 grande antenna con cavo
- 1 base di appoggio con viti

È possibile utilizzare fino a 3 telecamere aggiuntive con la soluzione. Si consiglia di collegare la telecamera con il monitor prima di montarlo sulla vostra veicolo.

COLLEGAMENTO TELECAMERA E MONITOR

1. Montare la piccola antenna nera o la grande antenna con il cavo sul retro della fotocamera. Si consiglia di provare a utilizzare prima la piccola antenna.
2. Spegnerne l'alimentazione. Collegare il cavo di alimentazione 12/24 V ad una fonte di alimentazione adeguata. Collegare il giunto del ferro di cavallo del cavo a strisce bianche al polo positivo (+) e il giunto del ferro di cavallo del cavo nero al polo negativo (-) della fonte di alimentazione. Avviare il motore e accendere l'alimentazione della telecamera. Assicurarsi che la telecamera sia alimentata posizionando le mani a conchetta intorno alla lente. Si dovrebbe vedere una luce rossa.
3. Sul monitor, passare alla modalità menu e scorrere in basso fino a Pair Cam (Collegamento telecamera). Scegli il canale che si desidera utilizzare per la nuova telecamera. (Non un canale utilizzato da una telecamera già installata.)
4. Premere il tasto Pair Cam (Collegamento telecamera) sul monitor. Inizierà un conto alla rovescia della durata di 60 secondi. Prima del termine del conto alla rovescia di 60 secondi, premere il tasto Pair cam sulla fotocamera.
5. Montare la telecamera nella posizione desiderata, dopo essersi assicurati che la potenza del segnale sia soddisfacente.



COMMUTAZIONE DELLE TELECAMERE SUL MONITOR

Assicurarsi di aver scelto l'opzione ON nel menu per la determinata telecamera che si desidera visualizzare. Premere il tasto telecamera per cambiare telecamera. Le telecamere impostate su OFF nel menu non verranno visualizzate, anche se fornite di alimentazione.

QUAD

Permette di visualizzare tutti e quattro i canali della telecamera contemporaneamente.

CONTATTACI

Per ulteriori informazioni e assistenza, visitare: www.ludaelektronik.com

E-mail: service@ludaelektronik.se

Telefono: (English & svenska) +46 (0)31 31 30 290

Indirizzo: LUDA Elektronik AB, Aschebergsgatan 46, SE41133 Göteborg, Sweden

GARANZIA

La garanzia è valida, se non espresso diversamente, 12 mesi dalla data di acquisto del prodotto dal rivenditore autorizzato Luda Elektronik AB. Durante il periodo di garanzia Luda Elektronik AB è tenuta alla riparazione del prodotto, in alternativa, alla sostituzione del prodotto rotto con uno simile o con funzioni migliori. Qualora Luda Elektronik AB sostituisca il prodotto, il nuovo prodotto sarà coperto dal rimanente periodo di garanzia del prodotto originale. Nel caso in cui il prodotto venga sostituito, precedentemente utilizzato, le parti completamente funzionanti potrebbero essere utilizzate. I pezzi sostituiti sono sotto il controllo e di proprietà di Luda Elektronik AB.

La garanzia non copre i danni sono sorti a causa di danni fisici, incidenti, disastri naturali, l'utilizzo di fonte di alimentazione non corretta o di utilizzo dei prodotti in comportamenti devianti da ciò che è stato recensito da Luda Elektronik AB in questo manuale d'uso. Il consumatore finale dovrà accollarsi tutte le spese di spedizione che si sostengono per il trasporto al centro di riparazione Luda Elektronik AB.

La garanzia sarà valida solo se verrà presentata la ricevuta originale, rilasciata dal rivenditore autorizzato Luda. La ricevuta originale deve contenere informazioni riguardanti il luogo di acquisto, data di emissione e descrizione del prodotto. Luda Elektronik AB si riserva la facoltà di rifiutarsi di eseguire la riparazione in garanzia se le informazioni sopra menzionate sono state rimosse, modificate o mancanti.

INFORMAZIONI RIGUARDO IL RICICLO

Il simbolo barrato del cassonetto presente sul prodotto, sulla batteria, sulla documentazione o sulla confezione segnala che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, batterie e gli accumulatori, sono soggetti a raccolta speciale alla fine del ciclo di vita. Questo requisito si applica in Unione Europea. Non smaltire questi prodotti come rifiuti urbani indifferenziati.

I prodotti elettronici usati, batterie e materiali di imballaggio vanno sempre raccolti in un apposito punto di raccolta. In questo modo si impedisce lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclo dei materiali. Le batterie possono contenere mercurio, piombo o cadmio - sostanze che sono dannose per la nostra salute e il nostro ambiente. Informazioni più dettagliate sono disponibili presso il rivenditore del prodotto, le locali autorità nazionali di organizzazione o la vostra responsabilità del produttore.



Dodatkowych kamer

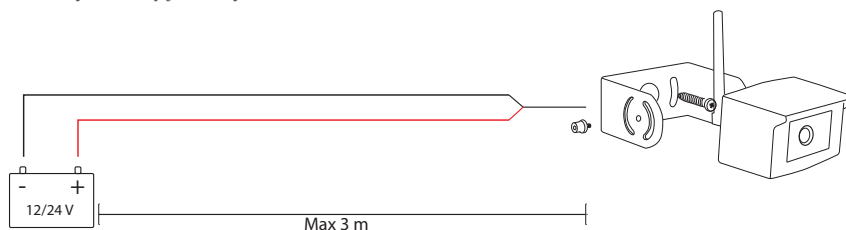
W ZESTAWIE

- 1 kamera
- 1 mała antena
- 1 duża antena z kablem
- 1 stopka mocująca ze śrubkami

Z tractorCam-solution można użyć do 3 dodatkowych kamer. Radzimy żeby połączyć kamerę z monitorem przed montowaniem jej w pojeździe.

POŁĄCZENIE KAMERY Z MONITOREM

1. Z tyłu kamery zamontuj małą, czarną antenę lub dużą antenę z kablem. Radzimy wypróbować najpierw małą antenę.
2. Wyłącz zasilanie w traktorze. Podłącz kabel 12/24V do odpowiedniego źródła zasilania. Podłącz przegub w kształcie podkowy od kabla w białe paski do bieguna dodatniego (+), a przegub w kształcie podkowy od czarnego kabla do bieguna ujemnego (-) źródła zasilania. Włącz silnik i włącz zasilanie do źródła zasilania kamery. Upewnij się, że kamera jest podłączona do zasilania poprzez zbliżenie ręki do obiektywu. Powinno być widoczne czerwone światło.
3. Na monitorze idź do trybu menu i przewiń do Pair Cam. Wybierz kanał który chcesz dla nowej kamery. (Kanał który nie jest używany przez kamerę już zainstalowaną.)
4. Naciśnij przycisk połączenia na monitorze. Rozpocznie się 60-sekundowe odliczanie. W czasie 60-sekundowego odliczania naciśnij przycisk połączenia na kamerze.
5. Zamontuj kamerę w pożądanej pozycji po upewnieniu się, że sygnał jest wystarczająco silny.



PRZEŁĄCZANIE POMIĘDZY KAMERAMI NA MONITORZE

Upewnij się, że wybrałeś w menu opcję ON dla kamer pomiędzy którymi chcesz przełączać obraz. Naciśnij przycisk kamery, aby przełączać obraz pomiędzy kamerami. Kamera, która jest ustawiona na OFF w menu, nie będzie wyświetlana nawet jeśli jest podłączona do zasilania.

QUAD

Będą widoczne wszystkie cztery kanały kamer w tym samym czasie.

KONTAKT

Aby uzyskać więcej informacji, wejdź na stronę internetową: www.ludaelektronik.com

E-mail: service@ludaelektronik.se

Telefon: (English & svenska) +46 (0)31 31 30 290

Adres: LUDA Elektronik AB, Aschebergsgatan 46, SE41133 Göteborg, Sweden

GWARANCJA

Jeżeli nie ma innych uzgodnionych warunków to gwarancja jest ważna przez 12 miesięcy od daty zakupu o autoryzowanego sprzedawcy produktów LUDA Elektronik AB. Podczas trwania gwarancji LUDA Elektronik AB jest zobowiązany naprawić lub kolejno wymienić zepsuty produkt na podobny lub na produkt z lepszymi funkcjami. Jeśli LUDA Elektronik AB wymieni produkt, nowy produkt będzie posiadał oryginalną gwarancję poprzez pozostały czas gwarancji. Jeśli produkt jest wymieniony poprzednio używane, w pełni działające części mogą być użyte. Wymienione części są własnością i są kontrolowane przez LUDA Elektronik AB.

Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku fizycznych zniszczeń, wypadków, klęski żywiołowej, nieprawidłowego użycia źródła zasilania lub używania tych produktów w sposób odbiegający od zalecanego przez LUDA Elektronik AB i w tej instrukcji obsługi.

Konsument końcowy będzie odpowiedzialny za wszelkie koszty przesyłki, które mogą powstać w czasie transportu do warsztatu LUDA Elektronik AB.

Gwarancja jest ważna tylko za okazaniem z ważnego dowodu zakupu, wydanym przez autoryzowanego sprzedawcę LUDA. Oryginalny dowód zakupu zawiera informacje takie jak miejsce zakupu, data transakcji i opis produktu. LUDA Elektronik AB zastrzega sobie prawo do odmowy naprawy gwarancyjnej jeżeli któreś z powyższych informacji na dowodzie zakupu będą usunięte, zmienione lub brakujące.

INFORMACJE DOTYCZĄCE RECYKLINGU

Symbol przekreślonego kosza na kółkach na produkcie, baterii, książce lub opakowaniu przypomina, że wszystkie elektryczne i elektroniczne produkty, baterie i akumulatory muszą być oddane do oddzielnej zbiórki gdy nie są już używane. Wymóg dotyczy Unii Europejskiej. Nie należy wyrzucać tych produktów razem z odpadkami komunalnymi.

Zawsze oddawaj zużyte produkty elektroniczne, baterie i opakowania do przeznaczonych do tego miejsc zbiórek. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu usuwaniu odpadów i promowaniu recyklingu materiałów. Baterie mogą zawierać rtęć, ołów czy kadm – substancje, które są szkodliwe dla naszego zdrowia i środowiska naturalnego. Więcej szczegółów jest dostępnych u sprzedawcy detalicznego produktu, lokalnych władz odpowiedzialnych za odpadki lub organizacji krajowej odpowiedzialności producenta.



Extra kamera

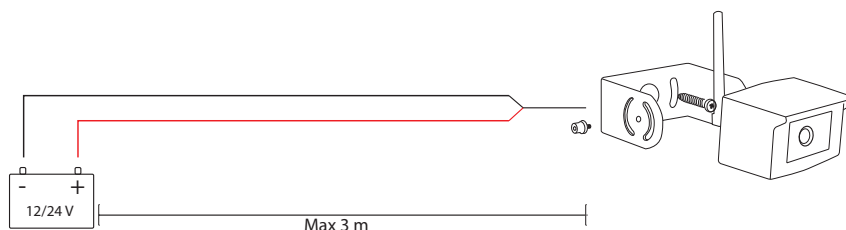
INKLUDERAT I PAKETET

- 1 kamera
- 1 liten antenn
- 1 stor antenn med kabel
- 1 monteringsfot med skruvar

Du kan använda upp till 3 extra kameror till ditt tractorCam-system. Vi rekommenderar att du parar ihop monitorn med den nya kameran innan du monterar den permanent.

ATT PARA KAMERAN MED MONITORN

1. Skruva på den lilla svarta antennen eller den större med kabel på kamerans baksida. Vi rekommenderar att du prövar med den lilla antennen först.
2. Slå av strömmen i fordonet. Anslut 12/24V-kabeln till en lämplig strömkälla. Anslut hästskokontakten på den vitrandiga kabeln till den positiva polen (+) hästskokontakten på den svarta kabeln till den negativa polen (-) på strömkällan. Starta motorn och slå på strömmen till kamerans strömkälla. Kontrollera att kameran får ström, strömindikatorn ska lysa.
3. På monitorn, gå till menyläget och stega ner till Pair Cam. Välj den kanal du vill använda för den nya kameran. (En kanal som inte används av en kamera du redan har installerad.)
4. Tryck ned Para kamera-knappen på monitorn. En 60 sekunders nedräkning kommer att starta. Tryck på Par-knappen på kameran inom nedräkningstiden.
5. Montera kameran på önskat ställe efter att du kontrollerat att signalstyrkan är tillräckligt bra.



ATT VÄXLA MELLAN KAMERORNA PÅ MONITORN

Välj ON-läget i menyn för de kameror du vill växla mellan. Tryck ned Växla kamera-knappen för att växla mellan kamerorna. De kameror som ställts på OFF i menyn kommer inte att dyka upp även om de får ström.

QUAD

Välj ON i menyn för att se alla kanaler samtidigt på en fyrdelad skärm.

KONTAKTA OSS

För mer information och kundservice, besök: www.ludaelektronik.com

E-post: service@ludaelektronik.se

Telefon: 031 31 30 290

Adress: LUDA Elektronik AB, Aschebergsgatan 46, 41133 Göteborg

GARANTIVILLKOR

Garantin gäller, om inte annat anges, 12 månader från det datum produkten köptes från återförsäljaren. Under garantitiden åtar sig LUDA Elektronik AB att reparera produkten alternativt ersätta dig med utbytesprodukt som har motsvarande eller bättre funktioner. När LUDA Elektronik AB byter ut produkten täcks utbytesprodukten av originalgarantin under den återstående garantitiden. Vid utbyte kan genomgångna, fullt funktionsdugliga renoverade delar användas. Utbytta delar tillfaller LUDA Elektronik AB.

Garantin omfattar inte skada som uppkommit genom fysisk åverkan, olyckshändelse, naturkatastrof, användning av felaktig nätadapter eller annan användning som avviker från LUDA Elektronik ABs råd och instruktioner.

Slutanvändaren står för alla fraktkostnader som härstammar från leveranserna till LUDA Elektronik ABs reparationsverkstad.

Garanti gäller endast mot uppvisande av originalkvitto utfärdat av säljaren med information om inköpsställe, inköpsdatum och produktbeteckning. LUDA Elektronik AB förbehåller sig rätten att vägra utföra garantiservice om denna information tagits bort, ändrats eller saknas sedan produkt första gången köpts från en återförsäljare.

INFORMATION OM ÅTERVINNING

Den överkorsade soptunnan på produkter, batteri, litteratur eller paketering innebär att alla elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer ska lämnas till en återvinningsstation vid slutet av sin livslängd. Detta krav gäller inom EU.

Kasta inte dessa produkter i det vanliga hushållsavfallet. Lämna alltid uttjänta elektronikprodukter, batterier och förpackningar till en återvinningsstation. På så vis hjälper du till att undvika okontrollerad sophantering och främjar återvinning av material. Batterier kan innehålla kvicksilver, bly eller kadmium – ämnen som är skadliga för vår hälsa och för vår miljö. Mer information om insamling och återvinning finns hos produktens återförsäljare, lokala myndigheter eller hos organisationer som bevakar tillverkningsindustrin.



Declaration of Conformity

R&TTE Declaration of Conformity (DoC)

Unique identification of this DoC: 618XTC -2010-CE

We, LUDA Elektronik AB,

Aschebergsgatan 46

411 33 Göteborg

Sweden

Phone: +46 31 3131290

declare that the product:

product name: tC digital - extra kamera kit

type or model: 618XTC

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

HEALTH & SAFETY (Art. 3(1)(a)):

EN 60065: 2002/A1:2006

EMC (Art. 3(1)(b)): Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2004/108/EC

EN 301 489 - 1

EN 301 489 - 17

SPECTRUM (Art. 3(2)):

EN 300 328

Technical file held by:

LUDA Elektronik AB

Aschebergsgatan 46

411 33 Göteborg

Sweden

Place and date of issue (of this DoC):

Göteborg, 2010-10-01

Signed by or for the manufacturer:



Name (in print): Ludvig Brost

Title: CEO

Signed by or for the manufacturer:



Name (in print): Daniel Ludwiszewski

Title: Product Manager

R&TTE Declaration of Conformity (DoC)

Unik identifiering av denna DoC: 618XTC-2010-CE

Vi, LUDA Elektronik AB,

Aschebergsgatan 46

411 33 Göteborg

Sweden

Phone: +46 31 3131290

försäkrar att:

produktnamn: tC digital - extra kamera kit

typ eller model: 618XTC

överensstämmer med gällande direktiv och standarder samt uppfyller kraven enligt R&TTE Directive (1999/5/EC):

HEALTH & SAFETY (Art. 3(1)(a)):

EN 60065: 2002/A1:2006

EMC (Art. 3(1)(b)): Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2004/108/EC

EN 301 489 - 1

EN 301 489 - 17

SPECTRUM (Art. 3(2)):

EN 300 328

Teknisk dokumentation finns hos:

LUDA Elektronik AB

Aschebergsgatan 46

411 33 Göteborg

Sweden

Ort och datum (för denna DoC):

Göteborg, 2010-10-01

Signatur för tillverkaren:



Namn (textat): Ludvig Brost

Titel: VD

Signatur för tillverkaren:



Namn (textat): Daniel Ludwiszewski

Titel: Produktansvarig